



Asamblea General

Sexagésimo sexto período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general
23 de marzo de 2012
Español
Original: inglés

Tercera Comisión

Acta resumida de la 43ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el jueves 10 de noviembre de 2011, a las 15.00 horas

Presidente: Sr. Haniff (Malasia)

Sumario

Tema 64 del programa: Informe del Consejo de Derechos Humanos (*continuación*)

Tema 67 del programa: Eliminación del racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia (*continuación*)

- b) Aplicación y seguimiento generales de la Declaración y el Programa de Acción de Durban (*continuación*)

Tema 69 del programa: Promoción y protección de los derechos humanos (*continuación*)

- a) Aplicación de los instrumentos de derechos humanos (*continuación*)
b) Cuestiones de derechos humanos, incluidos otros medios de mejorar el goce efectivo de los derechos humanos y las libertades fundamentales (*continuación*)

Tema 27 del programa: Desarrollo social (*continuación*)

- b) Desarrollo social, incluidas las cuestiones relativas a la situación social en el mundo y a los jóvenes, el envejecimiento, las personas con discapacidad y la familia (*continuación*)

Tema 62 del programa: Informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, cuestiones relacionadas con los refugiados, los repatriados y los desplazados y cuestiones humanitarias (*continuación*)

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, al Jefe de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

11-58806X (S)



Se ruega reciclar

Se declara abierta la sesión a las 15.15 horas.

Tema 64 del programa: Informe del Consejo de Derechos Humanos (continuación)

*Proyecto de resolución A/C.3/66/L.46/Rev.1:
Informe del Consejo de Derechos Humanos*

1. **La Sra. Maduhu** (República Unida de Tanzania), hablando en nombre del Grupo de los Estados de África, presenta el proyecto de resolución, en el que se toma nota del informe del Consejo de Derechos Humanos y de las recomendaciones que allí se formulan.

Proyecto de resolución A/C.3/66/L.66: Protocolo facultativo de la Convención sobre los Derechos del Niño relativo a un procedimiento de comunicaciones

2. **El Sr. Gavalec** (Eslovaquia), presentando el proyecto de resolución en nombre de los patrocinadores principales, recuerda que la cuestión de un procedimiento de comunicaciones se examinó cuando se aprobó la Convención, hace veinte años. La cuestión se ha replanteado ahora, gracias a la iniciativa de la sociedad civil. El Consejo de Derechos Humanos estableció en 2009 un grupo de trabajo encargado de redactar el Protocolo facultativo, y en junio de ese mismo año aprobó una resolución en la que recomendaba a la Asamblea General la aprobación definitiva del Protocolo facultativo y su apertura a la firma en 2012. El proyecto de resolución actual da cumplimiento a esa recomendación, retomando la redacción recomendada por el Consejo de Derechos Humanos. Los patrocinadores principales han celebrado consultas oficiosas sobre el texto y, con ánimo de avenencia, han acordado revisar el primer párrafo del preámbulo, aunque la enmienda se aparta del texto recomendado. Las palabras “*Acogiendo con beneplácito la aprobación*” deben sustituirse por “*Tomando nota con aprecio de la aprobación*”.

3. La Convención sobre los Derechos del Niño es el único tratado internacional de derechos humanos que no dispone de un mecanismo para la presentación de comunicaciones. Al aprobar el proyecto de resolución, la Comisión ayudará a llenar un vacío jurídico importante y contribuirá en gran medida a mejorar la protección de los derechos del niño. El orador expresa su agradecimiento a todas las partes involucradas en la iniciativa, incluidos los representantes de los Estados,

la sociedad civil, el Comité de los Derechos del Niño y, en particular, al Presidente del Grupo de Trabajo sobre el Protocolo facultativo, quien dirigió eficazmente las negociaciones. Dada la importancia del proyecto de resolución para la protección de los derechos del niño, es de esperar que la Comisión lo apruebe por consenso.

Tema 67 del programa: Eliminación del racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia (continuación)

b) Aplicación y seguimiento generales de la Declaración y el Programa de Acción de Durban (continuación)

Proyecto de resolución A/C.3/66/L.68: Actividades mundiales para la eliminación total del racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia y para la aplicación y el seguimiento generales de la Declaración y el Programa de Acción de Durban

4. **El Sr. Cesa** (Argentina), presentando el proyecto de resolución en nombre del Grupo de los 77 y China, dice que la aprobación reciente de la declaración política para conmemorar el décimo aniversario de la Declaración y el Programa de Acción de Durban demuestra la determinación de la comunidad internacional de eliminar el racismo y la intolerancia. El proyecto de resolución está dirigido a asegurar que las importantes cuestiones que se destacan en la Declaración de Durban sigan ocupando un lugar prioritario en la agenda internacional. El texto también aspira a conseguir que se proclame el período 2012-2022 Decenio para los Afrodescendientes.

Tema 69 del programa: Promoción y protección de los derechos humanos (continuación)

a) Aplicación de los instrumentos de derechos humanos (continuación)

Proyecto de resolución A/C.3/66/L.27/Rev.1: Día Mundial del Síndrome de Down

5. **El Presidente** dice que el proyecto de resolución no tiene consecuencias para el presupuesto por programas.

6. **El Sr. Almeida** (Brasil), hablando en nombre de los patrocinadores principales, dice que Austria, Bulgaria, el Canadá, Chile, Chipre, Costa Rica, Cuba, Dinamarca, el Ecuador, España, Filipinas, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Italia, Luxemburgo, México,

Mónaco, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y Rumania, se han sumado a los patrocinadores del proyecto de resolución. El documento está dirigido a crear conciencia de la dignidad inherente de las personas con discapacidades intelectuales y proclama el 21 de marzo Día Internacional del Síndrome de Down, que se observará cada año a partir de 2012.

7. **El Sr. Gustafik** (Secretario de la Comisión) dice que el Iraq fue incluido por error en la lista de patrocinadores del proyecto de resolución. Anuncia que Albania, Armenia, Bhután, Bosnia y Herzegovina, Burundi, Colombia, Eritrea, la ex República Yugoslava de Macedonia, Guyana, Haití, Honduras, la India, Indonesia, Islandia, Jordania, Letonia, Lituania, Malasia, Marruecos, Mauritania, Mónaco, Montenegro, Nicaragua, el Paraguay, Qatar, la República de Corea, la República de Moldova, San Marino, Serbia, Timor-Leste y Venezuela (República Bolivariana de) se han sumado a los patrocinadores.

8. *Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/66/L.27/Rev.1.*

*Proyecto de resolución A/C.3/66/L.28/Rev.1:
La tortura y otros tratos o penas crueles,
inhumanos o degradantes*

9. **El Presidente** dice que el proyecto de resolución no tiene consecuencias para el presupuesto por programas.

10. **La Sra. Raabymagle** (Dinamarca) observa que uno de los principios fundamentales de las Naciones Unidas es la prohibición absoluta de la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes. Sin embargo, la tortura se sigue utilizando en todo el mundo.

11. La oradora dice que, después de celebrar consultas y reuniones con las delegaciones interesadas, quiere revisar oralmente el texto del proyecto de resolución A/C.3/66/L. 28/Rev.1.

12. Al comienzo del noveno párrafo del preámbulo debe decir “*Deeply concerned with*”, en vez de “*Deeply concerned about*” (no se aplica al texto en español). Además, las palabras “manifestantes pacíficos” deben sustituirse por “personas que ejercen su derecho a reunirse pacíficamente y a la libertad de expresión”, y antes de “todas las regiones” deben suprimirse las palabras “todas las situaciones y”.

13. El párrafo 8 de la parte dispositiva pasará a ser el párrafo 5bis. En el párrafo 14, se sustituyen las palabras “reconoce los esfuerzos” por “observa los esfuerzos” y se añaden las palabras “teniendo en cuenta el principio de la complementariedad,” después de las palabras “Estatuto de Roma”. En el párrafo 22, después de “Recuerda a todos los Estados que” se suprimen las palabras “como es bien sabido,” y se sustituye la palabra “facilita” por las palabras “puede facilitar”.

14. Además de los 68 patrocinadores indicados en el documento revisado, Azerbaiyán, Burkina Faso, Côte d’Ivoire, el Iraq, Israel, Malí, el Paraguay, San Marino, Timor-Leste y Túnez se han sumado a los patrocinadores.

15. **El Sr. Gustafik** (Secretario de la Comisión) dice que Bolivia (Estado Plurinacional de), Nicaragua, el Níger, Sierra Leona y Venezuela (República Bolivariana de) se han unido a los patrocinadores del proyecto de resolución.

16. *Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/66/L.28/Rev.1, en la forma revisada oralmente.*

b) Cuestiones de derechos humanos, incluidos otros medios de mejorar el goce efectivo de los derechos humanos y las libertades fundamentales (continuación)

Proyecto de resolución A/C.3/66/L.43: Fortalecimiento de la función de las Naciones Unidas para mejorar las elecciones periódicas y auténticas y la promoción de la democratización

17. **El Sr. Sammis** (Estados Unidos de América), presentando el proyecto de resolución, dice que la celebración de elecciones periódicas y limpias es un elemento integral de la democracia. Los acontecimientos que marcaron un hito durante el último año ponen de relieve la importancia de las elecciones auténticas. Es de esperar que el proyecto de resolución sea aprobado por consenso.

18. **El Sr. Gustafnik** (Secretario de la Comisión) anuncia que Andorra, Benin, Botswana, Côte d’Ivoire, El Salvador, Haití, la India, Liberia, Madagascar, Malí, Malta, Marruecos, el Paraguay, el Perú, la República Dominicana y San Marino se han sumado a los patrocinadores del proyecto de resolución.

Proyecto de resolución A/C.3/66/L.46: Promoción efectiva de la Declaración sobre los derechos de las personas pertenecientes a minorías nacionales o étnicas, religiosas y lingüísticas*

19. **El Sr. Strasser** (Austria), presentando el proyecto de resolución, dice que su delegación ha sido siempre la principal patrocinadora de las resoluciones sobre los derechos de las personas pertenecientes a las minorías, no sólo en el marco de la Tercera Comisión, sino también en el Consejo de Derechos Humanos. El proyecto de resolución subraya la importancia de la protección de los derechos de las personas pertenecientes a minorías para la prevención y solución pacífica de los conflictos. También pone de relieve el vigésimo aniversario de la Declaración sobre los derechos de las personas pertenecientes a minorías nacionales o étnicas, religiosas y lingüísticas, que se celebrará en 2012. El orador recuerda que la Declaración proporciona orientación a los Estados para velar por que no haya discriminación y sirve como principal referencia para la labor de las Naciones Unidas relativa a los derechos de las personas pertenecientes a minorías. El próximo aniversario será una ocasión para reflexionar sobre los logros y las dificultades que se han planteado en la aplicación de la Declaración.

20. El orador anuncia que Armenia, Benin, Bolivia (Estado Plurinacional de), Bosnia y Herzegovina, Colombia, el Congo, Costa Rica, el Ecuador, El Salvador, Eritrea, Eslovenia, Etiopía, Georgia, Guatemala, Honduras, el Líbano, Malta, Mauricio, Panamá, Polonia, la República de Corea, la República Dominicana, Rumania, Serbia y Ucrania se han sumado a los patrocinadores del proyecto de resolución. Observa que se han introducido cambios de edición al texto acordado previamente en los párrafos 8, 16 y 19, y dice que se restablecerá la redacción original.

21. **El Sr. Gustafnik** (Secretario de la Comisión) anuncia que Timor-Leste se ha sumado a los patrocinadores del proyecto de resolución.

Proyecto de resolución A/C.3/66/L.52: Protección de los migrantes

22. **La Sra. Díaz Gras** (México), presentando el proyecto de resolución, dice que por ser México a la vez país de origen y de tránsito de los migrantes, su Gobierno considera las cuestiones de la migración

como una responsabilidad compartida. El proyecto de resolución no pretende promover la migración o la contratación de trabajadores indocumentados, sino más bien reafirma que los derechos humanos de la persona no deben depender de su condición jurídica. En el texto se ha adaptado la redacción del Consejo de Derechos Humanos en la que se hace hincapié en la responsabilidad que corresponde a los Estados de proteger los derechos humanos de los migrantes, en particular el derecho de los niños migrantes a la educación, independientemente de la estructura del Gobierno. También se destaca la importancia del diálogo entre la sociedad civil y el Gobierno respecto de las cuestiones concernientes a la migración. La oradora anuncia que Bolivia (Estado Plurinacional de), Filipinas, el Paraguay, el Perú, Turquía y el Uruguay se han sumado a los patrocinadores del proyecto de resolución, e insta a los Estados Miembros a que lo aprueben por consenso.

23. **El Sr. Gustafnik** (Secretario de la Comisión) anuncia que Argelia, Armenia, Belarús, Eritrea, Guyana, la India, Kirguistán, Malí, Marruecos, Nigeria y Tayikistán se han sumado a los patrocinadores del proyecto de resolución.

Proyecto de resolución A/C.3/66/L.42: Centro Subregional para los Derechos Humanos y la Democracia en África Central (continuación)

24. **El Presidente** dice que el proyecto de resolución no tiene consecuencias para el presupuesto por programas.

25. **El Sr. Gustafnik** (Secretario de la Comisión) anuncia que Argelia, Angola, Burkina Faso, el Chad, Chile, las Comoras, Eritrea, Etiopía, Ghana, Madagascar, Marruecos, el Níger, Nigeria, la República Democrática del Congo, la República Unida de Tanzania, Rwanda, Santo Tomé y Príncipe, el Togo, Zambia y Zimbabwe se han sumado a los patrocinadores.

26. **La Sra. Muhimpundu** (Burundi) dice que Alemania, la Argentina, Bélgica, el Canadá, Costa Rica, Djibouti, España, los Estados Unidos de América, Gambia, Grecia, Guinea, Israel, Italia, el Japón, Luxemburgo, Mozambique, Namibia, el Pakistán, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Rumania y Uganda se han sumado a los patrocinadores del proyecto de resolución.

27. El Centro, que ahora celebra su décimo aniversario, ha contribuido de manera importante a la divulgación y la capacitación sobre los derechos humanos en la región. Ha fortalecido la capacidad de las instituciones nacionales de derechos humanos en los Estados miembros de la región de África central y ha facilitado el establecimiento de mecanismos de justicia de transición en los países de la subregión afectados por conflictos. Durante 2012-2013 se seguirán desarrollando los temas que figuran en el programa del Centro. La oradora invita a todas las delegaciones a que se sumen a los patrocinadores, y espera que la Comisión apruebe la resolución por consenso, como lo ha hecho en años anteriores.

28. **El Sr. Gustafik** (Secretario de la Comisión) anuncia que Australia, Austria, Bosnia y Herzegovina, El Salvador, Eslovenia, la ex república Yugoslava de Macedonia, Francia, Hungría, la India, Lesotho, Lituania, Mali, Mauritania, Portugal, Serbia y el Sudán se han sumado a los patrocinadores.

29. *Queda aprobada la resolución A/C.3/66/L.42.*

Tema 27 del programa: Desarrollo social
(continuación)

b) Desarrollo social, incluidas las cuestiones relativas a la situación social en el mundo y a los jóvenes, el envejecimiento, las personas con discapacidad y la familia (continuación)

Proyecto de resolución A/C.3/66/L.12/Rev.1:
Preparativos y celebración del vigésimo aniversario del Año Internacional de la Familia

30. **El Presidente** dice que el proyecto de resolución no tiene consecuencias para el presupuesto por programas.

31. **El Sr. Cesa** (Argentina), hablando en nombre del Grupo de los 77 y China, observa que el proyecto de resolución recoge varias enmiendas acordadas mediante la celebración de consultas.

32. **El Sr. Gustafik** (Secretario de la Comisión) dice que Azerbaiyán, Belarús, El Salvador, la Federación de Rusia y Turquía se han unido a los patrocinadores del proyecto de resolución.

33. *Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/66/L.12/Rev.1.*

34. **El Sr. Herczyński** (Polonia), tomando la palabra en nombre de los Estados miembros de la Unión

Europea para explicar su posición, dice que la Unión Europea atribuye gran importancia a las cuestiones relacionadas con la familia. Ya en 1989, la Comisión Europea estableció el Observatorio Europeo de las Políticas Familiares Nacionales, que promovía la adopción de políticas que facilitarían la conciliación del trabajo y la vida familiar y la prestación de asistencia a las familias en situación vulnerable. Si bien la Unión Europea comparte la opinión expresada en el proyecto de resolución de que la familia contribuye al fortalecimiento de la sociedad, considera también que las políticas relativas a la familia deben basarse en una definición amplia e incluyente de ese término. La familia es una entidad dinámica en constante evolución, y la Unión Europea está comprometida a velar por que se reconozca esa diversidad. Las importantes cumbres internacionales del decenio de 1990 promovieron el respeto de la diversidad como valor fundamental; esa posición debe hacerse extensiva a la familia en sus múltiples formas. La Unión Europea entiende por tanto que todas las referencias a la familia en el proyecto de resolución se basan en una definición incluyente de la unidad familiar.

35. **El Sr. Sammis** (Estados Unidos de América) dice que su Gobierno atribuye gran importancia a la familia, como demuestra el hecho de que el Presidente haya declarado el 27 de septiembre Día de la Familia. En lo que respecta al proyecto de resolución, su delegación lamenta que no se haya incluido en el texto el concepto crítico de que “en diferentes sistemas culturales, sociales y políticos existen diversos tipos de familia”, que fue enunciado en 1994 en el Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo y recogido en la resolución 65/277 de la Asamblea General, conocida como la Declaración Política sobre el VIH y el SIDA.

Proyecto de resolución A/C.3/66/L.14: La educación del cerebro como instrumento para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio y contribuir a la paz y el desarrollo mundiales

36. **El Sr. Funes** (El Salvador) retira el proyecto de resolución, sin perjuicio de que pueda presentarlo nuevamente en el futuro.

Tema 62 del programa: Informe del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, cuestiones relacionadas con los refugiados, los repatriados y los desplazados y cuestiones humanitarias *(continuación)*

Proyecto de resolución A/C.3/66/L.67: Aumento del número de miembros del Comité Ejecutivo del Programa del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados

37. **El Presidente** dice que el proyecto de resolución no tiene consecuencias para el presupuesto por programas.

38. **El Sr. Gustafik** (Secretario de la Comisión) aclara que el Perú fue incluido por error en la lista de patrocinadores del proyecto de resolución.

39. **El Sr. Jafarov** (Azerbaiyán) expresa su agradecimiento a las delegaciones que patrocinaron el proyecto de resolución e invita a otras delegaciones a unirse a los patrocinadores.

40. **El Sr. Gustafik** (Secretario de la Comisión) anuncia que Bosnia y Herzegovina, el Camerún, la Federación de Rusia, la India, Serbia, el Togo y Turkmenistán se han sumado a los patrocinadores del proyecto de resolución.

41. *Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.3/66/L.67.*

Se levanta la sesión a las 16.15 horas.